

hu:go<sup>es</sup>14



*Die Macht ist bei den Fröhlichen.*

Eine Hommage an Hugo von Hofmannsthal

HU IS HUGO?



**HUGO** von  
**HOFMANNSTHAL**  
goes 14

Als junges, kunstaffines Hotel in Salzburg, verneigen wir uns vor der Kulturtradition der Stadt und ihrem Gründervater.

Mit unseren Interpretationen von Kunst in den artist's Places und den Kreationen in der **hugo's** Bar, schlagen wir die Brücke zur Gegenwart.

Hugo Laurenz  
August Hofmann,  
Edler von Hofmannsthal  
**1874 - 1929**



- Dichter
- Schriftsteller
- Dramatiker
- Mitbegründer der Salzburger Festspiele.

*Ich meine, ganz unrecht  
hat ein Publikum ja nie.*

— Hugo von Hofmannsthal —





– hard facts –

Hier im 14. Stock des arte Hotel Salzburg hat man einen atemberaubenden Ausblick über die Stadt die Hofmannsthal geprägt hat. Aber woher stammte diese tiefe Verbindung zu Salzburg?

...

Hofmannsthals Verbindung hierher geht auf seine Jugend zurück. Die Stadt war für ihn Treffpunkt mit Freunden und Bekannten wie z.B. dem Dichter Hermann Bahr, Komponisten Richard Strauss oder Regisseur Max Reinhardt.

Mit ihnen gemeinsam zählt Hofmannsthal zu den Gründervätern der Salzburger Festspiele und gilt als einer der wichtigsten Repräsentanten des deutschsprachigen „Fin de Siècle“ (Kunstbewegung des Dekadentismus) und der Wiener Moderne.



## HUGO und die JUGEND



### Hofmannsthals Familie legte Wert auf Bildung.

Als Einzelkind wurde Hugo von Privatlehrern erzogen und besuchte ab 1884 das Akademische Gymnasium in Wien.

Er las viel, war in Umgang sowie Intellekt frühreif und ein ausgezeichnete Schüler. Schon während seiner Schulzeit hatte er Kontakt zu zahlreichen Dichtern wie Schnitzler oder George und veröffentlichte auch bereits einige Gedichte.

*Sie trug den Becher in der Hand  
Ihr Kinn und Mund glichen seinem Rand.  
So leicht und sicher war ihr Gang.  
Kein Tropfen aus dem Becher sprang.*

– Hugo von Hofmannsthal –





### KAFFEE



|                           |  |     |
|---------------------------|--|-----|
| Espresso                  |  | 3.5 |
| Cappuccino                |  | 4.4 |
| Verlängerter              |  | 4.1 |
| Espresso Doppio           |  | 4.5 |
| Latte Macchiato           |  | 4.8 |
| Espresso Macchiato        |  | 3.7 |
| Heiße Schokolade          |  | 4.7 |
| Tee Sonnentor div. Sorten |  | 4.5 |

### ALHOHOLFREI



|                   |         |     |
|-------------------|---------|-----|
| Murelli Limonaden |         |     |
| Brombeer-Lavendel | 0,5 Fl  | 5.3 |
| Apfel-Birne       | 0,5 Fl  | 5.3 |
| Orange            | 0,33 Fl | 4.8 |
| Zitrone           | 0,33 Fl | 4.8 |
| Almrausch         | 0,33 Fl | 4.8 |
| Rhabarber-Minze   | 0,33 Fl | 4.8 |

Red Bull div. Sorten 4.9

#### Kola aus Tirol

|                    |         |     |
|--------------------|---------|-----|
| Tirola Kola        | 0,33 Fl | 4.7 |
| Tirola Kola leicht | 0,33 Fl | 4.7 |



|                        |         |     |
|------------------------|---------|-----|
| Vöslauer Mineralwasser |         |     |
| still/prickelnd        | 0,33 Fl | 4.1 |
| still/prickelnd        | 0,75 Fl | 6.0 |

#### Fruchtsäfte von Rauch

|                    |        |     |
|--------------------|--------|-----|
| Div. Sorten, pur   | 0,2 Fl | 4.1 |
| mit Leitungswasser | 0,5 L  | 4.2 |
| mit Soda           | 0,5 L  | 4.6 |

Alle Preise inkl. Steuer in Euro



|                          |                             |            |     |
|--------------------------|-----------------------------|------------|-----|
| <b>FASSBIER</b>          | Zwettler Pils Saphir        | 0,2 L      | 3.8 |
|                          |                             | 0,3 L      | 4.9 |
|                          | Zwettler Zwickl             | 0,3 L      | 5.1 |
|                          |                             | 0,5 L      | 5.8 |
| <b>FLASCHEN<br/>BIER</b> | Zwettler Radler             | 0,3 l Fl   | 4.7 |
|                          | „Weisse“ Weißbier           | 0,5 l Fl   | 5.9 |
|                          | Corona Extra                | 0,335 l Fl | 5.9 |
|                          | Becks Blue Alkoholfrei      | 0,33 l Fl  | 5.2 |
| <b>WHISKY</b>            | Dalwhinnie                  | 2 cl       | 7.9 |
|                          | Maker 's Mark Bourbon       | 2 cl       | 6.8 |
|                          | Jameson Irish Whisky        | 2 cl       | 5.3 |
|                          | Bourbon Whisky Böser Kater  | 2 cl       | 6.5 |
|                          | Butterscotch Likör / Whisky | 2 cl       | 5.8 |
| <b>COGNAC</b>            | Hennessy VS                 | 2 cl       | 7.9 |
| <b>RUM</b>               | Hermano   Weißer Rum        | 2 cl       | 5.9 |
|                          | Diplomatico                 | 2 cl       | 7.3 |
|                          | Ron Zacapa 23 J             | 2 cl       | 7.9 |
|                          | RUMbazamba Caramel Toffee   | 2 cl       | 5.9 |
| <b>VODKA</b>             | Nørderd Pur                 | 2 cl       | 4.6 |
|                          | Grey Goose                  | 2 cl       | 6.5 |
|                          | Wildberry Colour Changing   | 2 cl       | 5.3 |
|                          | Blackberry Vodka            | 2 cl       | 5.3 |
| <b>SHOTS</b>             | Tequila Padre azul blanco   | 2 cl       | 6.5 |
|                          | Ramazotti                   | 2 cl       | 4.2 |
|                          | Baileys                     | 2 cl       | 4.3 |
|                          | Frangelico                  | 2 cl       | 4.5 |



hu:go<sup>es</sup><sup>14</sup>

arte hotels  
Gin

FILLER

|                          |        |     |
|--------------------------|--------|-----|
| Thomas Henry             |        |     |
| Tonic                    | 0,2 Fl | 4.5 |
| Pink Grapefruit          | 0,2 Fl | 4.5 |
| Bitter Lemon             | 0,2 Fl | 4.5 |
| Ginger Ale / Ginger Beer | 0,2 Fl | 4.5 |
| Schweppes Wild Berry     | 0,2 Fl | 4.5 |

GIN

**arte** Tip: „PINK BROCKER“ 14.5  
serviert mit Pink Grapefruit, Heidelbeere, Grapefruit & 4 cl Brockmans Gin

**arte** Tip: „WIENER MADL“ 14.5  
serviert mit Wild Berry, rosa Pfeffer, Orange & 4 cl Wien Gin

**arte** Tip: „CLOUDY LEMON“ 14.5  
serviert mit Bitter Lemon, Zitrone, Limette & 4 cl Nord-Süd Gin

**arte** Tip: „THE GURK“ 14.5  
serviert mit Tonic, Gurke, rosa Pfeffer & 4 cl Hendricks

**arte** Tip: „SUBURBIA MULE“ 14.5  
serviert mit Spicy Ginger, Minze, Limette & 4 cl Suburbia Lemongrass Gin

**Tasty:** „FCUK HUGO“ 14.5  
serviert mit Tonic, Limettensaft, Dash Holundersirup & 4 cl Monkey 47



GIN pur

|                     |      |     |                       |      |      |
|---------------------|------|-----|-----------------------|------|------|
| Brockmans           | 2 cl | 5.7 | Monkey 47             | 2 cl | 6.5  |
| Wien Gin            | 2 cl | 5.7 | Colour Change Gin     | 2 cl | 6.2  |
| Nord-Süd            | 2 cl | 5.7 | Blackberry Gin        | 2 cl | 6.2  |
| Suburbia Lemongrass | 2 cl | 5.9 | Rhabarber-Vanille Gin | 2 cl | 6.2  |
| Hendricks           | 2 cl | 5.7 | Glühpunsch-Gin warm   | 4 cl | 10.5 |

hu:go<sup>es</sup>14



arte hotels

\*eine kleine Hommage an  
großARTIGE Künstler

## GIN



|   |      |
|---|------|
| PINK FLOYD*   | 12.5 |
| Glühpunsch & Gin<br>mit Apfelsaft, Orangenscheibe                               |      |
| BOB MARLEY*   | 14.5 |
| Colour Change Gin, serviert mit<br>Tonic Water, Rosmarin                        |      |
| METALLICA*  | 14.5 |
| Blackberry Gin, serviert mit<br>Tonic Water, lila Beere, Orangenzeste           |      |
| MILLI VANILLI*  | 14.5 |
| Rhabarber-Vanilla Gin, serviert mit<br>Tonic Water, getrocknete Limettenscheibe |      |

## VODKA

|   |      |
|---|------|
| CYPRESS HILL*   | 14.5 |
| Colour Changing Vodka, serviert mit<br>Tonic oder Red Bull, Zitronenscheibe |      |
| NIRVANA*  | 14.5 |
| Blackberry Vodka, serviert mit<br>Wild Berry Tonic oder Red Bull            |      |

## RUM

|  |      |
|--|------|
| LINKIN PARK*   | 13.5 |
| Caramell-Toffee Rum, serviert mit<br>Ginger Beer, Limettensaft, Beeren |      |

## WHISKY

|   |      |
|---|------|
| QUEEN*  | 13.5 |
| Butterscotch, serviert mit<br>Apfelsaft, Limettensaft                     |      |
| STEVIE WONDER*  | 14.5 |
| Bourbon Whisky, serviert mit<br>Ginger Ale, Beeren, Zitrusfrüchten, Minze |      |

## SHOTS

|  |     |
|--|-----|
| SCHARFE MIEZE                          | 5.6 |
| Spicy Tomato Shot                      |     |
| WILDER WILLI                           | 5.8 |
| Williams Birnen Schnaps                |     |
| NIX                                    | 5.8 |
| Cranberry Schnaps                      |     |
| LIMETTEN LIKÖR                         | 5.3 |
| Für alle, die es nicht so stark wollen |     |

Mit deiner Bestellung  
unterstützt du den Katzenschutz  
Verein Karlsruhe & den TSV  
Pfötchenhilfe in Österreich.



## INSPIRATION & KREATION

...

Nicht nur Hugo von Hofmannsthal ist als Namensgeber Inspirationsquelle für unsere Bar. Auch das im Jahr 2005 aus Südtirol ausgehende In-Getränk "Hugo" hat als Signature-Drink Einfluss auf die Barkarte genommen.

Beide Hugos haben eines gemein. Sie sind geschmackvoll und erfolgreich. So ein Hugo geht eigentlich immer...

## hu:go<sup>es</sup><sup>14</sup> KREATIONEN



HU IS HUGO?



HUGO und sein  
ERFOLG

Im Herbst 1919 bereitete Hugo die Gründung der Salzburger Festspiele vor.

Besonders bekannt wurde er durch den berühmten Jedermann, dessen jährliche Aufführung an Hofmannsthal erinnert.

Zwei Jahre später entstand ein weiteres Mysterienspiel – Das Salzburger Große Welttheater mit dem am 13. August 1925 auch das Festspielhaus eröffnet wurde.





# hu:go<sup>es</sup><sup>14</sup> KREATIONEN

## KAPITEL 1 Der Anfang

hugo  
Basis



1/8 l Frizzante Cielo · Eiswürfel ·  
1/8 Soda

### HUGO NACH art[e] DES HAUSES

|   |   |     |
|---|---|-----|
| hugo 1<br>arte KREMS                            | Kirsch-Sirup · Likör · Kirsche                                | 8.7 |
| hugo 2<br>arte KUFSTEIN                         | Blue Curacao · Dash Holunder-Sirup · Dreyberg Edelweiss Likör | 8.7 |
| hugo 3<br>arte SALZBURG                         | Ingwer-Orange-Sirup · Orange · Ingwer                         | 8.7 |
| hugo 4<br>arte WIEN                             | Grüner Apfel-Sirup · Apfel                                    | 8.7 |
| hugo 5<br>arte LINZ                             | Lavendel-Sirup · lila Beeren                                  | 8.7 |
| <i>für</i> hugo 6<br>Jedermann<br>Black Edition | Schwarzer Holunder-Sirup<br>Minze Limette                     | 8.7 |
| hugo 7<br>Rosé                                  | Rosecco Cielo ·<br>Dash Holunder-Sirup ·<br>Rosenblüte        | 8.7 |

*Möglichst viel schweigen  
und dabei heiter bleiben.*

— Hugo von Hofmannsthal —



# hu:go<sup>es</sup><sup>14</sup> KREATIONEN



KAPITEL 2

Die Region

Deinen Lieblingshugo  
bereiten wir auch gerne  
alkoholfrei für dich zu.

|                    |             |   |     |
|--------------------|-------------|---|-----|
|                    | hugo 8      |   |     |
|                    | <b>Kiwi</b> | Kiwi-Sirup . Kiwi   | 8.7 |
|                    |             | .....   |     |
|                    | hugo 9      |   |     |
| <b>Waldviertel</b> |             | Zwettler Zwickl . Dash<br>Holunder . Minze . Limette        | 8.7 |
|                    |             | .....   |     |
|                    | hugo 10     |   |     |
| <b>Mostviertel</b> |             | Birnen-Sirup . Birnensaft . Birne                           | 8.7 |
|                    |             | .....   |     |
|                    | hugo 11     |   |     |
| <b>Gurke</b>       |             | Gurken-Sirup . Gurkenscheibe                                | 8.7 |
|                    |             | .....   |     |
|                    | hugo 12     |   |     |
| <b>Colada</b>      |             | Cocos-Sirup . Ananassirup .<br>Cocosraspeln . Ananasscheibe | 8.7 |
|                    |             | .....   |     |
|                    | hugo 13     |   |     |
| <b>Erdbeere</b>    |             | Erdbeer-Sirup . Minze . Limette                             | 8.7 |
|                    |             | .....   |     |
|                    | hugo 14     |   |     |
| <b>Saison</b>      |             | Frage deinen Gastgeber nach<br>dem aktuellen Saison-Hugo    | 8.7 |

*In dem Wie.  
Da liegt der ganze Unterschied.*

— Hugo von Hofmannsthal —



some classic cocktails

„Es gib Psychologen, die in einer kurzen, weißen Jacke arbeiten.. – hinter der Bar“  
– Robert Lembke



|  |      |
|--|------|
| Amaretto Sour  | 10.8 |
| Whiskey Sour   | 11.8 |
| New York Sour  | 12.1 |
| Penicillin   | 12.1 |
| Mojito   | 11.8 |
| Caipirinha   | 11.1 |
| Gin Fizz „arte style“                                      | 11.5 |
| Vodka Fizz „arte style“                                    | 11.5 |
| Moskow Mule  | 12.7 |
| London Mule  | 12.7 |
| Tequila Sunrise  | 10.8 |
| Margarita  | 11.7 |
| Old Fashioned  | 11.5 |
| Mojito/Caipirinha alkoholfrei                              | 8.5  |
| Peach Breezy   | 12.3 |
| 4cl Vodka, Limettensaft, Minzstange<br>Organics Peach Fizz |      |
| Negroni  | 12.7 |
| Campari Orange   | 7.5  |
| 4cl Campari, Orangensaft                                   |      |
| Campari Spritz   | 8.5  |
| 4cl Campari, Frizzante, Schuss Soda                        |      |



---

## FUN FACTS:

**Amaretto:** Entgegen der allgemeinen Meinung wird er aus Aprikosenkernen und nicht aus Mandeln hergestellt.

**Caipirinha:** Es wird angenommen, dass der erste Cachaca vor 500 Jahren in Brasilien von den versklavten Afrikanern aus Zuckerrohrresten hergestellt wurde. Um ihnen Energie zu geben und ihnen zu helfen, die anstrengende Arbeit zu bewältigen.

**Tequila:** Trotz ihres stacheligen Aussehens gehört die Agave tatsächlich zur Familie der Agavoideae, einer Sukkulente, die eng mit der Lilienpflanze verwandt ist. Agave bedeutet im Lateinischen berühmt, bewundernswert und edel.

**Gin:** Dank der Soldaten, die die vom Wacholder inspirierte Spirituose in Holland entdeckt und Anfang des 17. Jahrhunderts nach England gebracht haben, verbrauchte Großbritannien im Jahr 1721 3,5 Millionen Gallonen Gin.

**Vodka:** Der Ursprung von Vodka ist Russland? Ein Mythos – diese Spirituose wurde bereits im 8. Jahrhundert in Polen geschaffen.

**Mojito:** Piraten stellten ein Getränk mit Zucker, Limette, Minze und Aguardiente zur Behandlung von Skorbut und Ruhr her. Als Aguardiente gegen echten Rum ausgetauscht wurde, feierte der klassische Mojito sein Debüt.

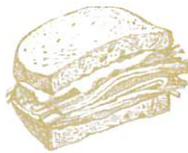
**Rum:** Im 16. Jahrhundert war Rum genauso profitabel wie Gold. Der nationale Rum Tag ist der 16. August.

**Whisky:** Whisky erhielt seinen Namen von dem gälischen Getränk „uisce beatha“, was übersetzt „Wasser des Lebens“ bedeutet.

**Bier:** Frauen waren die ersten Bierbrauer: Männern war es im Alten Ägypten verboten, Bier zu brauen oder zu verkaufen.  
Erst seit Sommer 2011 gilt Bier in Russland als Alkohol. Alles was weniger als 10% Alkohol enthielt, galt vorher als Nahrungsmittel.



Oliven & Grissinis 4.5

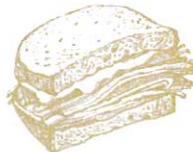


Toast ohne Namen 8.7



Erfunden von Vitus&Urban aus unserem arte Hotel in Kufstein

In Butter gebackene Römerbrot-Scheiben, gefüllt mit Schinken, Käse & dazu hausgemachtes Ketchup



Toast mit Namen „Milano“ 8.7



Lieblingstoast unserer Gastgeberin aus dem arte Hotel Salzburg

In Butter gebackene Römerbrot-Scheiben, gefüllt mit Putensalami, Käse & dazu hausgemachtes Ketchup



Veggie Toast 8.9



Lieblingstoast unserer Barmitarbeiter aus dem arte Hotel Salzburg

In Butter gebackene Römerbrot-Scheiben, gefüllt mit Tomaten, Mozzarella & Basilikumpesto, dazu hausgemachtes Ketchup



Heurigen-Aufstriche 6.7

3erlei verschiedene Aufstriche

je nach Tagesangebot  
Tramezzini



Dessert Toast 8.5



In Butter gebackene Römerbrot-Scheiben, gefüllt mit Nuss-Nougat-Creme, Bananenscheiben

**Allergeninformation**

Informationen über Zutaten in unseren Speisen, die Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen können, erhältst du auf Nachfrage bei deinen MitgastgeberInnen.



## HUGO und das ENDE

**Hofmannsthal arbeitete bis zu seinem Tod an der Weiterentwicklung der Salzburger Festspiele. Seinen letzten Salzburg-Besuch absolvierte er im Dezember 1928.**

Am 13. Juli 1929 erschoss sich Hofmannsthals Sohn Franz im Alter von 26 Jahren. Der künstlerisch unambitionierte Sohn war nach erfolglosen Anstellungen wieder zu seinen Eltern zurückgekehrt.

Zwei Tage nach dem Suizid seines Sohnes, kurz vor den Festspielen 1929 starb Hofmannsthal an einem Schlaganfall, als er zur Beerdigung seines Sohnes aufbrechen wollte. Er verstarb am 15. Juli 1929 in Rodaun bei Wien.

*Ich lösche das Licht  
Mit purpurner Hand.  
Streit ab die Welt  
Wie ein buntes Gewand*

*Und tauch ins Dunkel  
Nackt und allein.  
Das tiefe Reich  
Wird mein, ich sein.*

— Hugo von Hofmannsthal —

